

## Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: siehe Preisliste



### **VITOCELL 100-L** Typ CVL

**Stehender Speicher aus Stahl, mit Ceraprotect-Email-  
lierung**

Speicherinhalt 500, 750 und 1000 Liter

### **VITOTRANS 222**

Wärmetauscher-Set für Speicherladesystem

Zu übertragende Wärmeleistung: bis 80, bis 120 und bis  
240 kW

## Produktbeschreibung

### Vitocell 100-L mit separatem Wärmetauscher-Set Vitotrans 222

Der Vitocell 100-L bildet mit dem im Zubehör lieferbaren separaten Vitotrans 222 (80, 120 und 240 kW) ein Speicherladesystem zur Erwärmung von Trinkwasser. Das Wärmetauscher-Set besteht aus Plattenwärmetauscher, Armaturen und Pumpen. Als Zubehör sind Mischgruppen, Temperaturregler sowie die Regelung Vitotronic 200-H, Typ HK1W oder HK3W, lieferbar. Das komplette System wird bevorzugt bei folgenden Anwendungen bzw. Bedingungen eingesetzt:

- Heizkreise, für die niedrige Rücklauftemperaturen gefordert oder bei denen Rücklauftemperaturen begrenzt sind, z.B. Fernwärme oder Brennwertkessel. Durch die große trinkwasserseitige Spreizung stellt sich heizwasserseitig eine niedrige Rücklauftemperatur ein; dieser Umstand kommt einer hohen Kondensationsrate bei der Nutzung der Brennwerttechnik zugute.

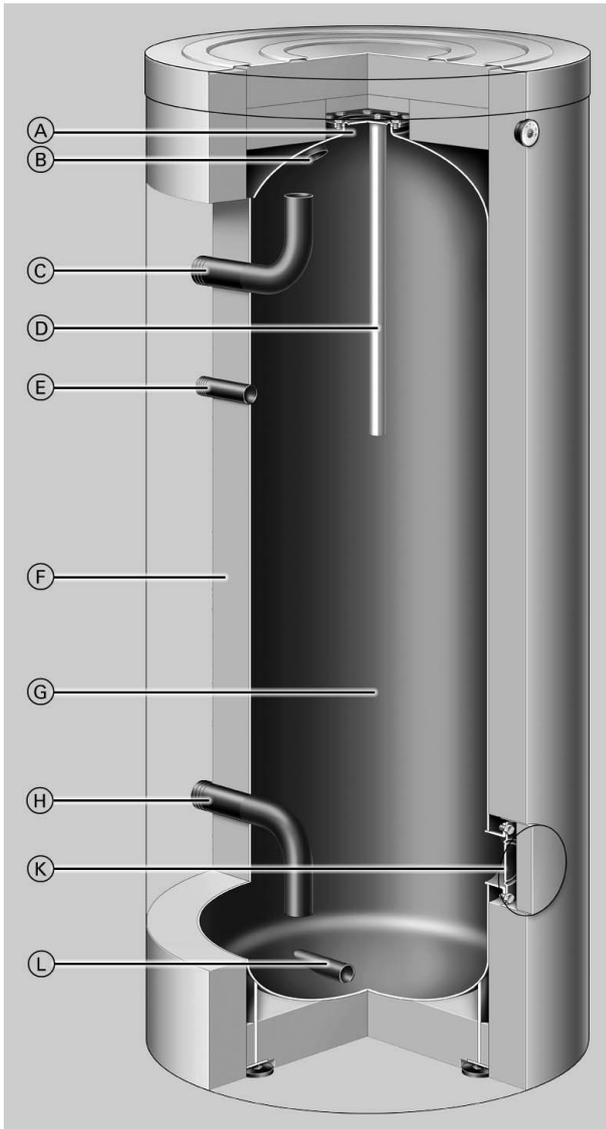
- Große Speichervolumen mit zeitlich versetzten Lade- und Entnahmezeiten, z.B. Wasserentnahme zu Stoßzeiten im Bereich von Schulen, Sportanlagen, Krankenhäusern, Kasernen, Sozialgebäuden, Mehrfamilienhäusern usw.
- Kurzfristig hohe Spitzenleistungen, d.h. hohe Zapfraten und unterschiedliche Nachheizzeiten, z.B. Trinkwassererwärmung in Hallenbädern, Sportanlagen, Industriebetrieben und Schlachthöfen.
- Eingeschränktes Platzangebot, da das Speicherladesystem hohe Leistungen übertragen kann.

## Die Vorteile auf einen Blick

- Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung. Zusätzlicher kathodischer Schutz über Magnesiumanode, Fremdstromanode als Zubehör lieferbar.
- Leichter Eintransport durch niedriges Gewicht und abnehmbare PUR-Weichschaum-Wärmedämmung.
- Geringe Wärmeverluste durch hochwertige Rundum-Wärmedämmung (FCKW-frei).
- Keine kritischen Keimzonen durch Vollaufheizung des gesamten Wasserinhalts.
- In Verbindung mit Wärmetauscher-Set Vitotrans 222 (Zubehör) als Speicherladesystem besonders für die Kombination mit Gas-Brennwertkesseln geeignet.
- Gradgenaue Speicherbeladung auch bei gleitender Vorlauftemperatur.
- Vitotrans 222 bestehend aus Plattenwärmetauscher, Speicherlade- und Heizwasserpumpe als Zubehör lieferbar.
- Elektro-Heizeinsatz und Ladelanze für Einsatz in Verbindung mit Wärmepumpen als Zubehör lieferbar.

## Die Vorteile auf einen Blick (Fortsetzung)

Vitocell 100-L, 500 Liter Inhalt



- Ⓐ Obere Besichtigungs- und Reinigungsöffnung
- Ⓑ Warmwasser
- Ⓒ Warmwassereintritt vom Wärmetauscher
- Ⓓ Magnesium- oder Fremdstromanode
- Ⓔ Zirkulation
- Ⓕ Rundum-Wärmedämmung (FCKW-frei)
- Ⓖ Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Ⓗ Kaltwasser
- Ⓚ Vordere Besichtigungs- und Reinigungsöffnung (auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE und Ladelanze bei 750/1000 Liter Inhalt)
- Ⓛ Entleerung

## Technische Angaben zum Vitocell 100-L

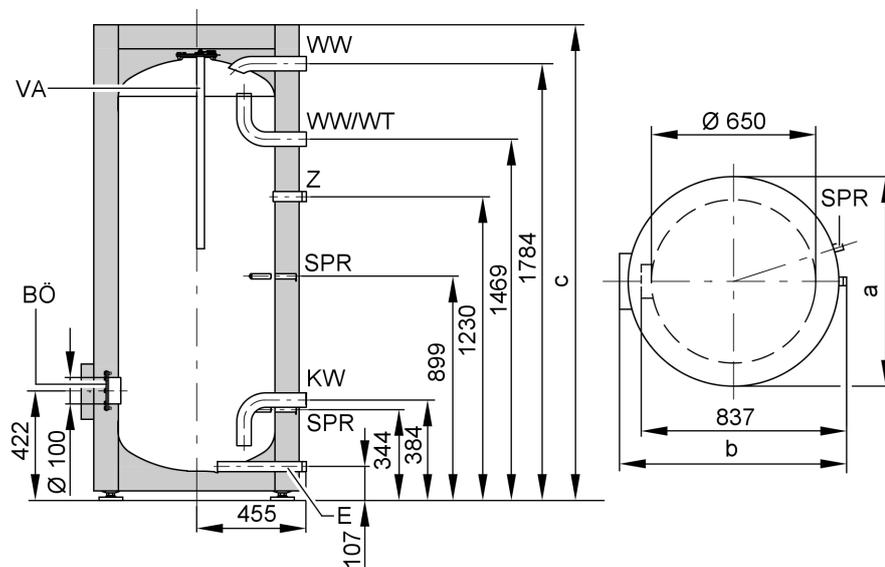
### Speicher zur Trinkwasserserwärmung im Ladesystem

Geeignet für Anlagen mit folgenden Parametern:

- max. Trinkwassertemperatur im Speicher **95 °C**
- trinkwasserseitiger Betriebsdruck bis **10 bar**

Speicherinhalt			500	750	1000
<b>DIN-Register-Nummer</b>			0256/03-13		
<b>Bereitschafts-Wärmeaufwand</b> $q_{BS}$ bei 45 K Temperatur-Differenz (Normkennwert nach DIN V 18599, Produktspezifischer Kennwert zur Berechnung der Anlagenaufwandszahl nach EnEV bzw. DIN 4701-10)		kWh/24 h	2,80	3,23	3,57
<b>Abmessungen</b>					
Länge a (Ø)	ohne Wärmedämmung	mm	650	750	850
	mit Wärmedämmung	mm	850	960	1060
Breite b	ohne Wärmedämmung	mm	837	957	1059
	mit Wärmedämmung	mm	898	1055	1153
Höhe c	ohne Wärmedämmung	mm	1844	2005	2077
	mit Wärmedämmung	mm	1955	2100	2160
Kippmaß	ohne Wärmedämmung	mm	1860	2050	2130
Mindestmontagehöhe		mm	2045	2190	2250
<b>Gewicht</b>					
Speicher	ohne Wärmedämmung	kg	136	216	282
	mit Wärmedämmung	kg	156	241	312
<b>Anschlüsse</b>					
Warmwassereintritt vom Wärmetauscher		R	2	2	2
Kaltwasser, Warmwasser		R	2	2	2
Zirkulation, Entleerung		R	1¼	1¼	1¼

### 500 Liter Inhalt



BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung

E Entleerung

KW Kaltwasser

SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor bzw. Temperaturregler

VA Magnesium-Schutzanode

WW Warmwasser

WW/WT Warmwassereintritt vom Wärmetauscher

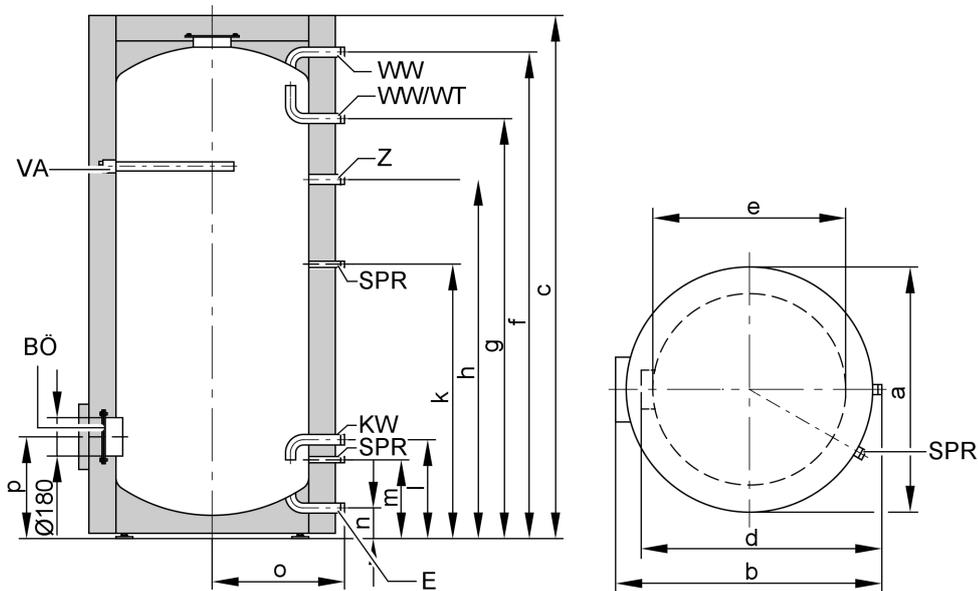
Z Zirkulation

### Maßtabelle

Speicherinhalt	l	500
a	mm	850
b	mm	898
c	mm	1955

## Technische Angaben zum Vitocell 100-L (Fortsetzung)

750 und 1000 Liter Inhalt



BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung  
 E Entleerung  
 KW Kaltwasser  
 SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor bzw. Temperaturregler

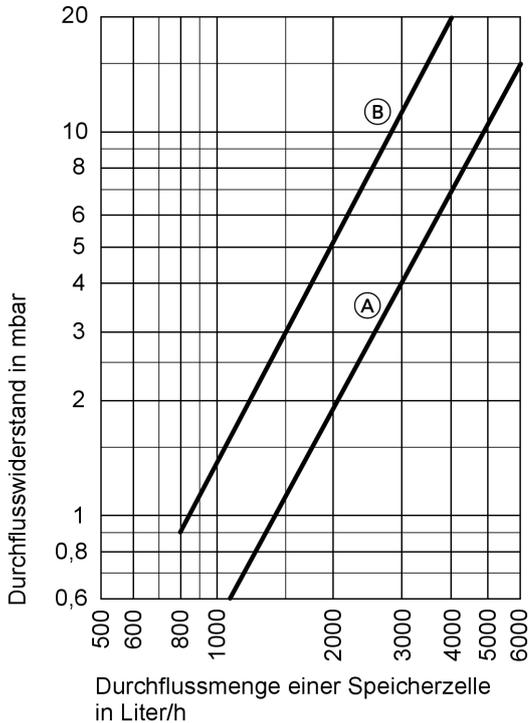
VA Magnesium-Schutzanode  
 WW Warmwasser  
 WW/WT Warmwassereintritt vom Wärmetauscher  
 Z Zirkulation

### Maßtabelle

Speicherinhalt	l	750	1000
a	mm	960	1060
b	mm	1055	1153
c	mm	2100	2160
d	mm	957	1059
e	∅ mm	750	850
f	mm	1962	2025
g	mm	1632	1670
h	mm	1327	1373
k	mm	901	952
l	mm	357	368
m	mm	317	328
n	mm	103	104
o	mm	515	565
p	mm	457	468

## Technische Angaben zum Vitocell 100-L (Fortsetzung)

### Trinkwasserseitiger Durchflusswiderstand



- (A) 500 Liter Speichereinhalt  
(B) 750 und 1000 Liter Speichereinhalt

## Technische Angaben zum Speicherladesystem

### Funktionsbeschreibung für Betrieb mit gleitender Vorlauftemperatur

Im Speicherladesystem wird dem Speicher (U) beim Ladevorgang (Zapfruhe) das kalte Wasser (T) durch eine Ladepumpe (R) unten entzogen, im Wärmetauscher-Set (C) aufgeheizt und dem Speicher oben (B) wieder zugeführt.

Um die thermische Schichtung im Speicher nicht zu beeinträchtigen, wird die Speicherladepumpe (R) erst eingeschaltet, wenn der Temperatursensor (L) signalisiert, dass die eingestellte Temperatur erreicht ist.

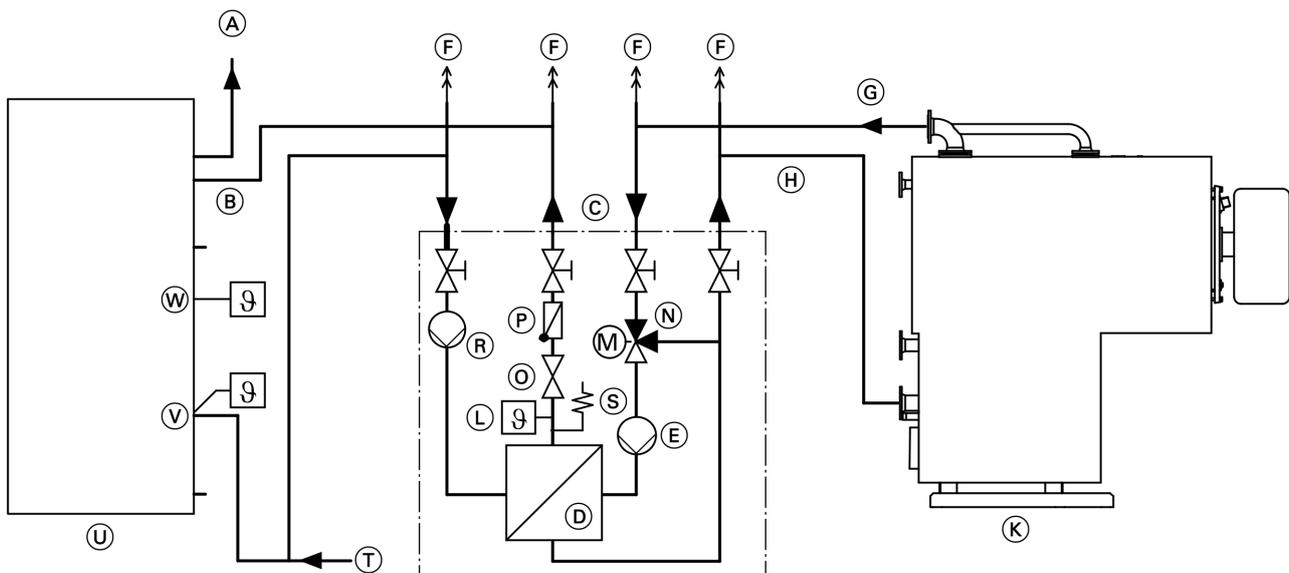
Die gewünschte Übertragungsleistung des Wärmetauschers wird über das Strangreguliertventil (O) eingestellt.

Die Mischgruppe (Zubehör) (N) mischt das Heizwasser auf der Primärseite entsprechend dem Trinkwassertemperatur-Sollwert. Um einer Verkalkung des Plattenwärmetauschers vorzubeugen sollte der Trinkwassertemperatur-Sollwert max. 60 °C betragen.

Eine thermische Desinfektion (Legionellenschaltung) nach DVGW ist in Verbindung mit Viessmann Heizkesseln mit Kesselkreisregelungen Vitotronic oder mit Heizkreisregelungen Vitotronic 200-H (Zubehör) möglich.

Die Grundlast wird durch die Dauerleistung des Vitotrans 222 abgedeckt. Im Spitzenlastbetrieb wird der darüber hinausgehende Warmwasserbedarf durch das Speichervolumen sichergestellt. Nach Zapfende bzw. während der Zapfung wird das Speichervolumen wieder über das Vitotrans 222 auf Solltemperatur erwärmt. Im geladenen Zustand (Zapfruhe) sind die Speicherladepumpe (R) und die Heizkreispumpe (E) im Vitotrans 222 abgeschaltet.

Bei Beachtung der genannten Heiz- und Trinkwassertemperatur-Sollwerte ist das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set bis zu einer Gesamthärte des Trinkwassers von 20 °dH (Summe der Erdalkalien 3,6 mol/m<sup>3</sup>) einsetzbar.



- |  |   |
|--|---|
| (A) Warmwasser                           | (N) Mischgruppe (Zubehör)   |
| (B) Warmwassereintritt vom Wärmetauscher | (O) Strangreguliertventil   |
| (C) Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set      | (P) Rückschlagventil  |
| (D) Plattenwärmetauscher                 | (R) Speicherladepumpe (sekundär)  |
| (E) Heizkreispumpe (primär)              | (S) Sicherheitsventil   |
| (F) Entlüftung                           | (T) gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| (G) Heizwasservorlauf                    | (U) Vitocell 100-L (hier: 500 Liter Inhalt)                             |
| (H) Heizwasserrücklauf                   | (V) Speichertemperatursensor unten (Aus)                                |
| (K) Heizkessel                           | (W) Speichertemperatursensor oben (Ein)                                 |
| (L) Anlegetemperatursensor               |   |

## Funktionsbeschreibung für Betrieb mit konstanter Vorlauftemperatur

Das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set wird ohne Mischgruppe betrieben. Die Heizwassertemperatur sollte auf 75 °C begrenzt werden.

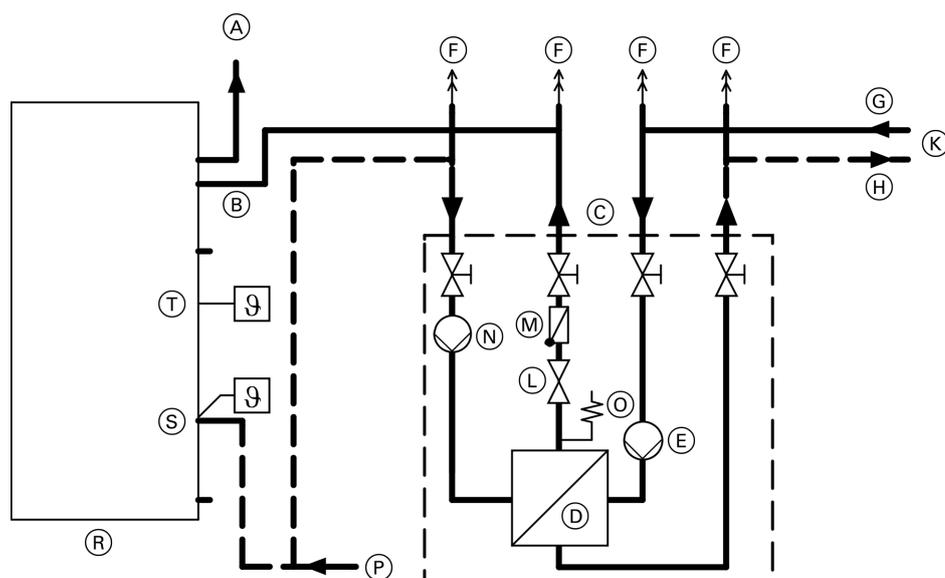
Die gewünschte Trinkwassertemperatur und Übertragungsleistung wird durch Einregulierung der Umlaufmenge beim Ladevorgang entsprechend der Wärmeleistung des Wärmetauschers (bzw. wenn die zur Verfügung stehende Kesselleistung unter der des Vitotrans 222 liegt, entsprechend der Kesselleistung) am Strangreguliertventil (L) eingestellt.

Große bzw. mittlere Zapfmengen werden durch den Speicher abgedeckt. Kaltes Wasser strömt in den Speicher nach. Erreicht die Kaltwasserschicht im Speicher den oberen Temperaturregler (T), beginnt die Nachladung über das Wärmetauscher-Set.

Die Grundlast wird durch die Dauerleistung des Vitotrans 222 abgedeckt. Im Spitzenlastbetrieb wird der darüber hinausgehende Warmwasserbedarf durch das Speichervolumen sichergestellt. Nach Zapfende bzw. während der Zapfung wird das Speichervolumen wieder über das Vitotrans 222 auf Solltemperatur erwärmt. Im geladenen Zustand (Zapfruhe) sind die Speicherladepumpe (N) und die Heizkreispumpe (E) im Vitotrans 222 abgeschaltet.

Bei Beachtung der genannten Heiz- und Trinkwassertemperatur-Sollwerte ist das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set bis zu einer Gesamthärte des Trinkwassers von 20 °dH (Summe der Erdalkalien 3,6 mol/m<sup>3</sup>) einsetzbar.

## Technische Angaben zum Speicherladesystem (Fortsetzung)



- |   |   |
|---|---|
| Ⓐ Warmwasser  | Ⓛ Strangreguliertventil   |
| Ⓑ Warmwassereintritt vom Wärmetauscher                                      | Ⓜ Rückschlagventil  |
| Ⓒ Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set   | Ⓝ Speicherladepumpe (sekundär)  |
| Ⓓ Plattenwärmetauscher  | Ⓞ Sicherheitsventil   |
| Ⓔ Heizkreispumpe (primär)   | Ⓟ gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| Ⓕ Entlüftung  | Ⓠ Vitocell 100-L (hier: 500 Liter Inhalt)                             |
| Ⓖ Heizwasservorlauf   | Ⓡ Temperaturregler unten (Aus)  |
| Ⓗ Heizwasserrücklauf  | Ⓢ Temperaturregler oben (Ein)   |
| Ⓚ Wärmequelle mit konstanter Vorlauftemperatur (z.B. Fernwärme, max. 75 °C) |   |

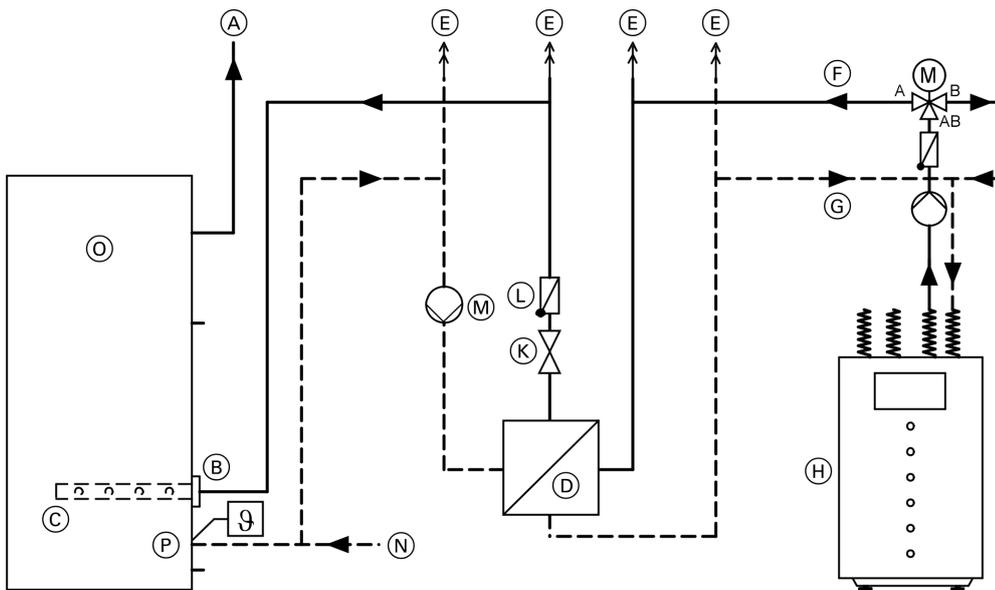
### Betrieb mit Wärmepumpe in Verbindung mit Ladelanze zur Trinkwassererwärmung

Im Speicherladesystem wird dem Speicher (Ⓞ) beim Ladevorgang (Zapfruhe) das kalte Wasser durch eine Ladepumpe (Ⓜ) unten entzogen, im Plattenwärmetauscher (Ⓓ) aufgeheizt und dem Speicher über die im Flansch (Ⓑ) eingebaute Ladelanze (Ⓒ) wieder zugeführt. Durch die großzügig bemessenen Ausströmöffnungen in der Ladelanze stellt sich durch die niedrigen Ausströmgeschwindigkeiten eine saubere Temperaturschichtung im Speicher ein.

Durch den zusätzlichen Einbau eines Elektro-Heizeinsatzes-EHE (Zubehör) in den Flansch des Speichers besteht die Möglichkeit einer Nacherwärmung.

Max. mögliche Gesamthärte des Trinkwassers in Verbindung mit dem eingesetzten Plattenwärmetauscher beachten.

## Technische Angaben zum Speicherladesystem (Fortsetzung)



- (A) Warmwasser
- (B) Warmwassereintritt vom Wärmetauscher
- (C) Ladelanze
- (D) Plattenwärmetauscher z. B. Vitotrans 100
- (E) Entlüftung
- (F) Heizwasservorlauf von der Wärmepumpe
- (G) Heizwasserrücklauf zur Wärmepumpe
- (H) Wärmepumpe
- (K) Strangregulierventil
- (L) Rückschlagventil
- (M) Speicherladepumpe
- (N) gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988
- (O) Vitocell 100-L, (hier: 750 oder 1000 Liter Inhalt)
- (P) Speichertemperatursensor der Wärmepumpe

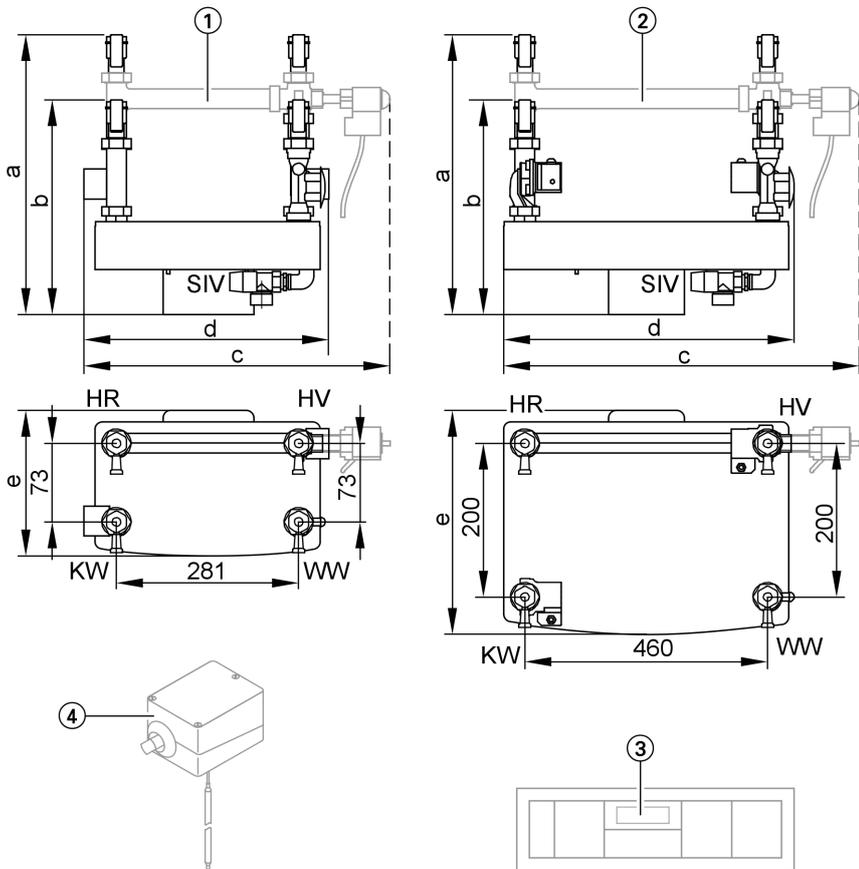
## Technische Angaben Vitotrans 222

Best.-Nr.		7143 564			7143 565			7143 566		
		bis 80			bis 120			bis 240		
<b>Zu übertragende Wärmeleistung</b> bei 75 °C Heizwasservorlauf-temperatur/ 35 °C Heizwasserrücklauf-temperatur und 10 °C Kaltwassereinflauf-temperatur/ 60 °C Warmwasserauslauf-temperatur	kW									
<b>Inhalt</b>										
Heizwasser	l	1,7			2,3			4,0		
Trinkwasser	l	1,7			2,3			4,0		
<b>Anschlüsse</b> (DIN 2999)										
Heizwasservor- und -rücklauf	R	1			1			1¼		
Kaltwasser, Warmwasser	R	1			1			1¼		
<b>Gewicht</b>	kg	25			27			60		
<b>Zul. Betriebsdruck</b> heiz- und trinkwasserseitig	bar	10			10			10		
<b>Elektrische Leistungsaufnahme je Pumpe</b> primär-/sekundärseitig	W	Stufe 1 45	Stufe 2 65	Stufe 3 90	Stufe 1 45	Stufe 2 65	Stufe 3 90	Stufe 1 145	Stufe 2 220	Stufe 3 245
<b>Max. Heizwassertemperatur</b> mit Mischgruppe (für gleitende Betriebsweise)	°C	110			110			110		
ohne Mischgruppe (für konstante Betriebsweise)	°C	75			75			75		

## Technische Angaben Vitotrans 222 (Fortsetzung)

Best.-Nr. 7143 564 und  
Best.-Nr. 7143 565

Best.-Nr. 7143 566



HR Heizungsrücklauf  
HV Heizungsvorlauf  
KW Kaltwasser

SIV Sicherheitsventil (zum Schutz des Wärmetauschers; ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988)  
WW Warmwasser zum Speicher

### Maßtabelle

Best.-Nr.		7143 564	7143 565	7143 566
a	mm	760	810	820
b	mm	580	630	620
c	mm	600	600	760
d	mm	470	470	600
e	mm	210	210	370

### Zubehör für gleitende Betriebsweise

- ① Mischgruppe (80 und 120 kW)
- ② Mischgruppe (240 kW)
- ③ Vitotronic 200-H, Typ HK1S, HK1W, HK3S und HK3W nur wenn eine der folgenden Regelungen vorhanden ist:
  - Vitotronic 100, Typ GC1, Vitotronic 200, Typ GW1 oder Vitotronic 300, Typ GW2 mit stetiger Rücklauftemperaturregelung
  - Vitotronic 200-H ohne freien Mischerkreis

### Zubehör für konstante Betriebsweise

- ④ Temperaturregler (2 Stück erforderlich)

### Leistungsdaten in Verbindung mit Vitocell 100-L

#### Leistungskennzahl $N_L$

bei 60 °C Speichertemperatur

Vitotrans 222	Best.-Nr.	7143 564	7143 565	7143 566
Leistungskennzahl $N_L$ *1 bei Speicherinhalt				
500 l		32	50	—
750 l		45	65	125
1000 l		52	72	132

\*1 Die Leistungskennzahl  $N_L$  ändert sich mit der Speicherbevorratungstemperatur  $T_{sp}$ .

Richtwerte:  $T_{sp} = 60\text{ °C} \rightarrow 1,0 \times N_L$ ,  $T_{sp} = 55\text{ °C} \rightarrow 0,75 \times N_L$ ,  $T_{sp} = 50\text{ °C} \rightarrow 0,55 \times N_L$ ,  $T_{sp} = 45\text{ °C} \rightarrow 0,3 \times N_L$ .

## Technische Angaben Vitotrans 222 (Fortsetzung)

### Kurzzeitleistung (während 10 min)

bei aufgeheiztem Speicher (60 °C), Zapftemperatur 45 °C

Vitotrans 222	Best.-Nr.	7143 564	7143 565	7143 566
<b>Kurzzeitleistung (l/10 min)</b>				
bei Speicherinhalt				
500 l		785	1025	—
750 l		962	1210	1850
1000 l		1050	1290	1924

### Dauerleistung

bei aufgeheiztem Speicher (60 °C), Zapftemperatur 45 °C

Vitotrans 222	Best.-Nr.	7143 564	7143 565	7143 566
<b>Dauerleistung (l/h)</b>				
bei Speicherinhalt				
500 l		1966	2949	—
750 l		1966	2949	5897
1000 l		1966	2949	5897

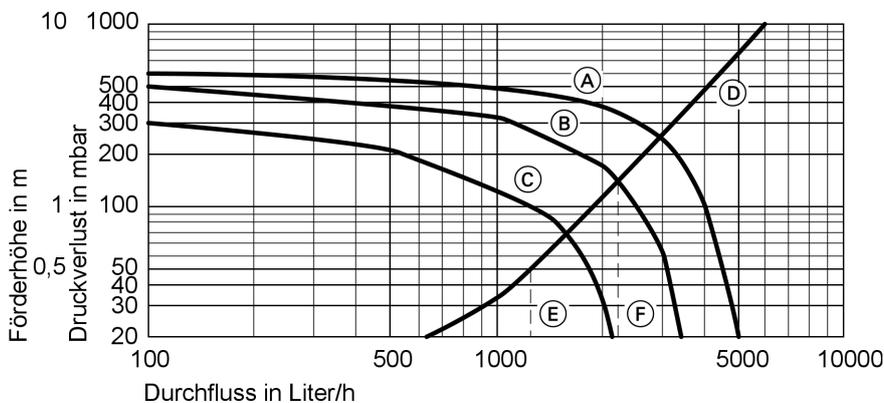
### Aufheizzeit

Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C

Vitotrans 222	Best.-Nr.	7143 564	7143 565	7143 566
<b>Aufheizzeit (min)</b>				
bei Speicherinhalt				
500 l		22	14	—
750 l		33	22	11
1000 l		44	29	14

### Trinkwasserseitiger Durchflusswiderstand des Vitotrans 222 und Kennlinien der Speicherladepumpen

Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 564 (bis 80 kW) und 7143 565 (bis 120 kW)



(A) Stufe 3 (max.)

(B) Stufe 2

(C) Stufe 1

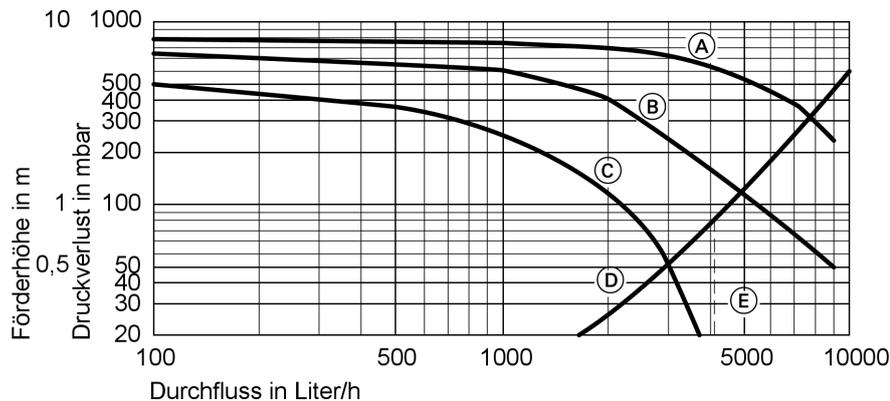
(D) Durchflusswiderstand Vitotrans 222

(E) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 80 kW = 1376 l/h ( $\Delta p = 50$  mbar)

(F) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 120 kW = 2064 l/h ( $\Delta p = 150$  mbar)

## Technische Angaben Vitotrans 222 (Fortsetzung)

Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 566 (bis 240 kW)

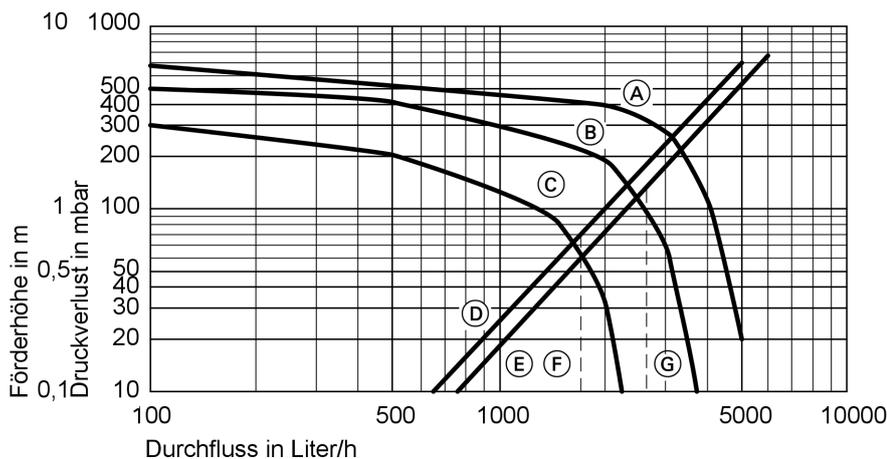


- (A) Stufe 3 (max.)
- (B) Stufe 2
- (C) Stufe 1

- (D) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 566
- (E) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 240 kW = 4128 l/h (Δp = 90 mbar)

### Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand des Vitotrans 222 und Kennlinien der Heizkreispumpen

Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 564 (bis 80 kW) und 7143 565 (bis 120 kW)

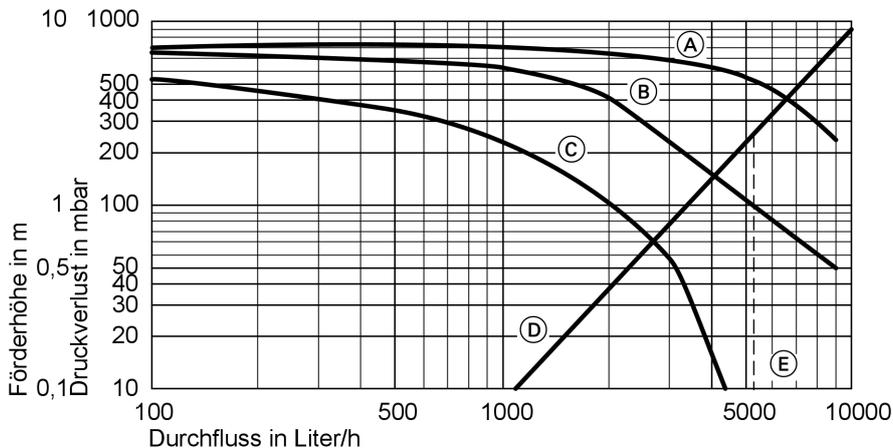


- (A) Stufe 3 (max.)
- (B) Stufe 2
- (C) Stufe 1
- (D) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 564
- (E) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 565

- (F) Heizwassermenge bei T<sub>v</sub>/T<sub>R</sub> = 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 80 kW = 1720 l/h (Δp = 70 mbar)
- (G) Heizwassermenge bei T<sub>v</sub>/T<sub>R</sub> = 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 120 kW = 2580 l/h (Δp = 130 mbar)

## Technische Angaben Vitotrans 222 (Fortsetzung)

Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 566 (bis 240 kW)



- (A) Stufe 3 (max.)
- (B) Stufe 2
- (C) Stufe 1

- (D) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, Best.-Nr. 7143 566
- (E) Heizwassermenge bei  $T_V/T_R = 75/35$  °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 240 kW = 5160 l/h ( $\Delta p = 250$  mbar)

## Auslieferungszustand

### Vitocell 100-L, Typ CVL

500, 750 und 1000 Liter Inhalt

Speicher aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung

- 2 eingeschweißte Tauchhülsen für Speichertemperatursensor bzw. Temperaturregler
- Stellfüße

- Magnesium-Schutzanode
- Separat verpackte Wärmedämmung aus PU-Weichschaum  
Farbe der kunststoffbeschichteten Wärmedämmung vitosilber.

### Vitotrans 222 (Zubehör)

Zu übertragende Wärmeleistung bis 80, bis 120 und bis 240 kW

Wärmetauscher-Set für Speicherladesystem.

Komplett montiert bestehend aus:

- Speicherladepumpe
- Heizkreispumpe
- Plattenwärmetauscher mit Wärmedämmung
- Strangreguliertventil

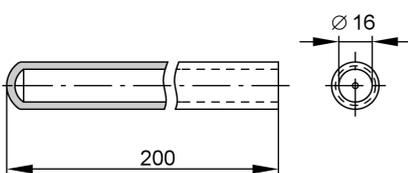
- primär- und sekundärseitige Absperrventile
- Wandhalter
- Sicherheitsventil (10 bar; nur für den Wärmetauscher, ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988 für Speicher-Wasssererwärmer)

Als Zubehör separat verpackt lieferbar:

- Mischgruppe mit Stellmotor
- Regelung für gleitenden Betrieb
- Temperaturregler
- Temperatursensoren

## Planungshinweise

### Tauchhülsen

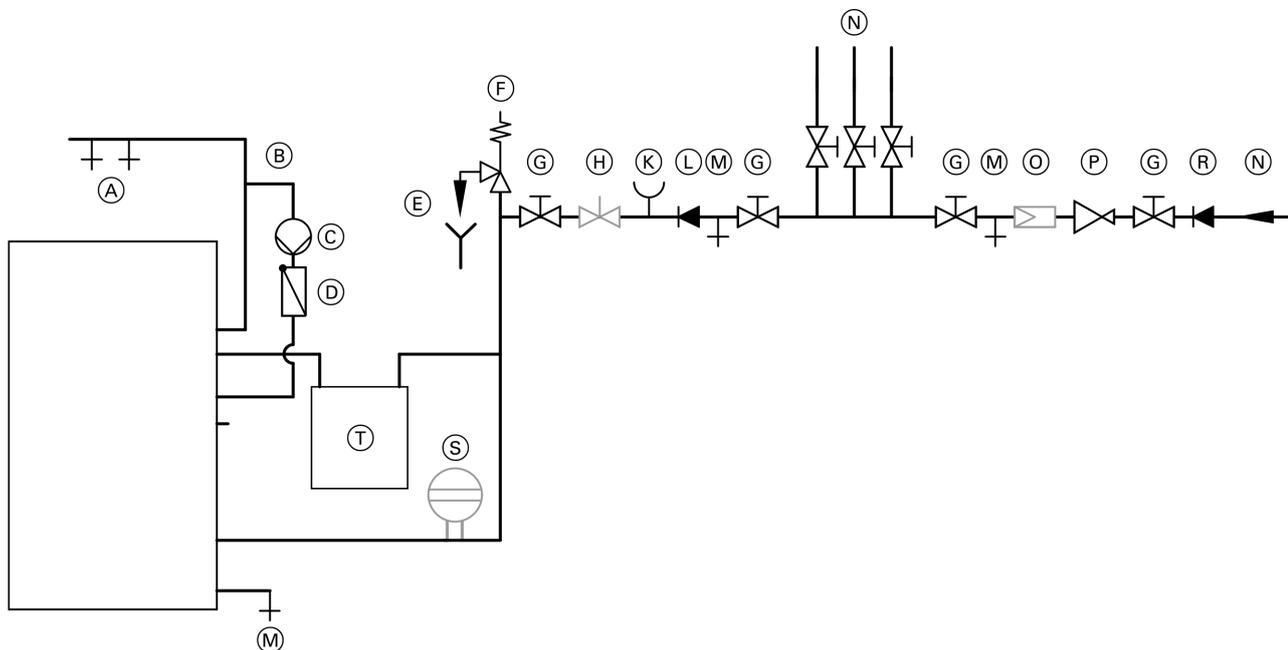


Die 2 Tauchhülsen sind in die Speicher eingeschweißt.

## Planungshinweise (Fortsetzung)

### Trinkwasserseitiger Anschluss des Vitotrans 222 (Zubehör) in Verbindung mit Vitocell 100-L

(Anschluss nach DIN 1988)



- |   |   |
|---|---|
| (A) Zapfstellen (Warmwasser)  | (K) Manometeranschluss                                      |
| (B) Zirkulationsleitung   | (L) Rückflussverhinderer                                    |
| (C) Zirkulationspumpe   | (M) Entleerung  |
| (D) Rückschlagklappe, federbelastet   | (N) Kaltwasser  |
| (E) Beobachtbare Mündung der Ausblaseleitung  | (O) Trinkwasserfilter*1                                     |
| (F) Sicherheitsventil   | (P) Druckminderer entsprechend DIN 1988-2 Ausgabe Dez. 1988 |
| (G) Absperrventil   | (R) Rückflussverhinderer/Rohrtrenner                        |
| (H) Durchflussregulierventil (Einbau und Einstellung des max. Wasserdurchflusses entsprechend der 10-min-Leistung des Speichers wird empfohlen) | (S) Membran-Ausdehnungsgefäß, trinkwasserseitig             |
|   | (T) Vitotrans 222   |

**Das Sicherheitsventil muss eingebaut werden.**

Empfehlung: Sicherheitsventil über Speicheroberkante montieren. Dadurch ist es vor Verschmutzung, Ver kalkung und hoher Temperatur geschützt. Bei Arbeiten am Sicherheitsventil braucht außerdem der Speicher nicht entleert zu werden.

## Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Speicher und Wärmetauscher-Set setzt voraus, dass das aufzuheizende Wasser Trinkwasserqualität entsprechend der gültigen Trinkwasser-Verordnung hat und vorhandene Wasseraufbereitungsanlagen mängelfrei arbeiten.

## Zubehör

### Elektro-Heizeinsatz-EHE

Bei folgenden Speichern:

- Vitocell 100-L, Typ CVL (500, 750 und 1000 l Inhalt)

Je nach Leistung wahlweise 1 Elektro-Heizeinsatz-EHE einsetzbar, auch zusammen mit Ladelanze nutzbar.

\*1 Nach DIN 1988-2 ist bei Anlagen mit Rohrleitungen aus Metall ein Trinkwasserfilter einzubauen. Bei Kunststoffleitungen sollte nach DIN 1988 und unserer Empfehlung auch ein Trinkwasserfilter eingebaut werden, damit kein Schmutz in die Trinkwasseranlage eingetragen wird.

## Zubehör (Fortsetzung)

**Stromart und Nennspannung 3/N/PE 400 V/50 Hz**

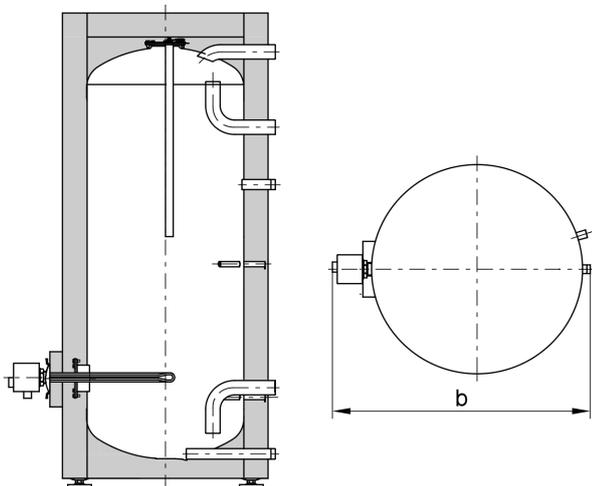
**Schutzart: IP 54**

Leistungsbereich		max. 6 kW			max. 12W		
Nennaufnahme Normalbetrieb/Schnellaufheizung	kW	2	4	6	4	8	12
Nennstrom	A	8,7	8,7	8,7	17,4	17,4	17,4
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C	500 l	h	12,6	6,3	4,2	—	—
	750 l	h	18,0	9,0	6,0	9,0	4,5
	1000 l	h	24,2	12,2	8,1	12,2	6,1

### Speicher mit Elektro-Heizeinsatz-EHE

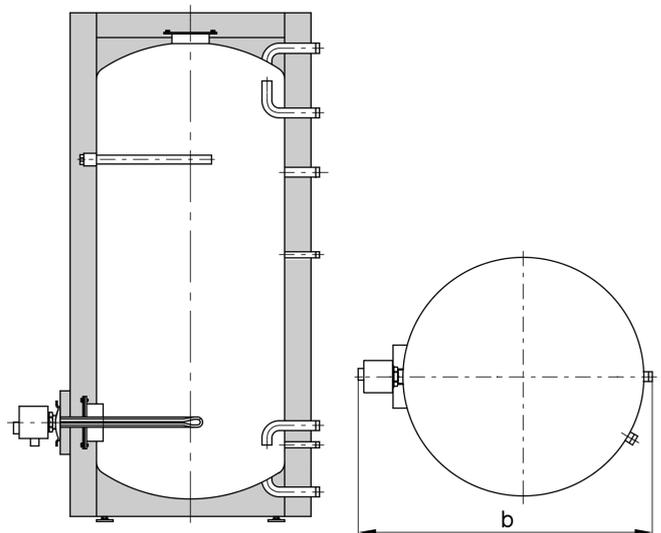
#### Vitocell 100-L

Speicherinhalt	l	500	750	1000
Mit Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt	l	434	622	832
<b>Abmessungen</b>				
Breite b (mit Elektro-Heizeinsatz-EHE)	mm	1028	1139	1239
<b>Mindestwandabstand</b>				
zum Einbau des Elektro-Heizeinsatzes-EHE	2/4/6 kW	mm	650	650
	4/8/12 kW	mm	—	950
<b>Gewicht</b>				
Vitocell 100-L	kg	156	241	312
Elektro-Heizeinsatz-EHE	2/4/6 kW	kg	2	2
	4/8/12 kW	kg	—	3



**Vitocell 100-L (500 Liter Inhalt)**

b = Breite mit Elektro-Heizeinsatz-EHE



**Vitocell 100-L (750/1000 Liter Inhalt)**

b = Breite mit Elektro-Heizeinsatz-EHE

### Ladelanze

Bei folgenden Speichern:

- Vitocell 100-L, Typ CVL (750 und 1000 l Inhalt)

Durch die Ladelanze wird bei Anlagen mit Wärmepumpen bei großem Warmwasserbedarf schnell das Warmwasser erzeugt. Mit der Ladelanze wird das Warmwasser im unteren Speicherbereich durch die Öffnungen langsam eingeströmt. Eine Temperaturverwirbelung wird vermindert. Das Warmwasser verteilt sich besser und gleichmäßig über ein größeres Volumen (bis zum Entnahme-Stutzen betrachtet).

Die Ladelanze ist auch zusammen mit 1 Elektro-Heizeinsatz-EHE nutzbar.

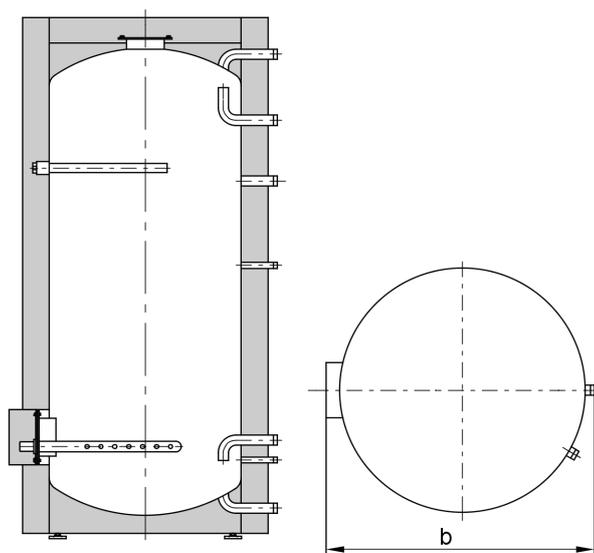
Ladelanze mit Flansch und Haube:

- Die Ladelanze besteht aus einem Rohr mit Endkappe und mehreren Öffnungen.
- Das Material der Ladelanze besteht aus Trinkwasser-geeignetem Kunststoff.

- Besonders geeignet zusammen mit Wärmepumpen mit großer Leistung.
- Zusätzlich erforderlich ist ein Plattenwärmetauscher (Vitotrans 100). Die Dimensionierung des Plattenwärmetauschers ist auf die Anlagenkonfiguration auszuliegen.

Speicherinhalt Vitocell 100-L	l	750	1000
Mit Ladelanze aufheizbarer Inhalt	l	648	855
<b>Abmessungen</b>			
Breite b	mm	1055	1153
<b>Mindestwandabstand</b>			
zum Einbau der Ladelanze	mm	650	650
<b>Gewicht</b>			
Ladelanze	kg	0,5	0,5

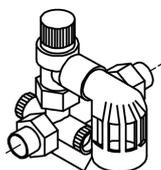
## Zubehör (Fortsetzung)



Vitocell 100-L mit Ladelanze (750/1000 Liter Inhalt)

b = Breite mit Ladelanze

## Sicherheitsgruppe nach DIN 1988



Sicherheitsgruppe bestehend aus:

- Absperrventil
- Rückflussverhinderer und Prüfstutzen
- Manometeranschluss-Stutzen
- Membran-Sicherheitsventil

DN 20/R1

Max. Beheizungsleistung 150 kW.

- 10 bar: Best.-Nr. 7180 662
- $\text{\textcircled{A}}$  6 bar: Best.-Nr. 7179 666

Gedruckt auf umweltfreundlichem,  
chlorfrei gebleichtem Papier



Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Werke GmbH&Co KG  
D-35107 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
www.viessmann.de